

## ABONAMENTELE

## Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani,  $\frac{1}{2}$  an 5 cor.,  $\frac{1}{4}$  an 10 cor., 1 an 20 cor.  
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult

## Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani,  $\frac{1}{2}$  an 7 cor.,  $\frac{1}{4}$  an 14 cor., 1 an 28 cor.

## Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{2}$  an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## INSERTIUNILE

Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-ora 12 bani  
a treia-ora 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

## În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol  
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole neîncercate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografiei”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weisz Bernat „la loterie”.

## TRIBUNA

## Nu se execută!

Cei patru deputați slovaci, M. Kolár, I. Rujiak, Fr. Veselowsky și I. Valasek, au ocaziunea discuției bugetului de culte și instrucțiune publică au prezentat camerei ungare următorul proiect de rezoluțiune:

„Camera îndrumază guvernul să execute §§. 17 și 18 din art. de lege 44: 1868, mai departe să dispună, ca tinerii slovaci până la studiile academice să primească instrucția în limba lor maternă.”

Deputații slovaci n'au cerut nimic extraordinar, nimic curios. Au pretins numai ca guvernul să execute o lege existentă. Au pretins, ca din milioanele prelimate în bugetul cultelor și instrucțiunii publice, să se întrebuițeze ceva și spre scopurile naționale ale nemaghiarilor. Din milioanele pe cari le cere ministrul Wlassics dela țeară să se înființeze și câteva școli pentru naționalități.

Proiectul de rezoluțiune prezentat de deputații slovaci a fost respins. Nu se miră nimeni de aceasta. Camera ungară este astfel alcătuită, încât naționalitățile nu pot aștepta nimic în faorul lor dela această cameră. Turma șovinistă a monopolizat totul pentru sine. Finanțele țării sunt întrebuițate exclusiv pentru promovarea intereselor maghiare, deși naționalitățile formează majoritatea locuitorilor și contribuiesc și ele în mare măsură la suportarea tuturor greutăților cetățenești.

E scandalosă însă și revoltătoare motivarea respingerii amintitului proiect. Ministrul Wlassics a reflectat la vorbirea deputatului Rujiak, între altele următoarele:

„La un lucru îl fac atent pe dl. deputat. Legea aceea (de naționalități) nu are numai cuvinte, ci are și spirit, și acesta află expresiune îndată în introducere, când spune, că toți cetățenii patriei, conform principiilor fundamentale ale constituțiunii, în privința politică formează o națiune, națiunea indilubilă unitară maghiară. Principiul acesta eu îl consider ca o *deviză*, în sensul căreia trebuie explicat fiecare paragraf din lege și acolo unde națiunea indisolubilă unitară maghiară este periclitată, nu pot executa nici litera legii, de oare ce în cazul acestei legi ar veni în contradicție cu spiritul său propriu.

„Ce privește de altfel dorința dlui Rujiak, ca să se înființeze școli medii slovacăști, amintesc, că în privința aceasta avem destule

experiențe triste. Doară a existat un astfel de gimnasiu slovac, și când am observat, că în școala medie slovacă totul se împlă, numai aceea nu, ca să fie cultivat spiritul național maghiar, și fiind necesități să închidem acea școală, nu mă miră guvernul precedent încă au respins toate rugărilor, în cari se cerea executarea punctelor remarcate în proiectul de rezoluțiune.”

După ce spune că există destule școli ungurești, unde Slovacii se pot cultiva în spirit patriotic, Wlassics continuă:

„Eu așa cred, că v'este cunoscut la toți, că în Praga există o societate ceho-slovacă, al cărei scop vedit este nutrirea comunității de resă, de limbă și cultură între Cehii și Slovacii din Ungaria și sprijinirea născuțelor naționale slovacăști. Dacă se deschide un gimnaziu slovac, neexistând cărți de școală slovacăști vor fi importate din Boemia, și în chipul acesta vor cultiva legătura și unitatea ceho-slovacă, după-cum foarte triste experiențe am și în privința cârților liturgice. Eu sunt de părerea, că un ministru de culte și instrucțiune publică maghiar până-când nu va avea deplină garanță, că astfel de institute vor servi exclusiv spre dezvoltarea spiritului patriotic maghiar — stă pe baza de drept isvorită din spiritul legii de naționalități, când nu permite înființarea unor astfel de institute.”

Din espunerile lui Wlassics se vede foarte clar, care este punctul de vedere al guvernului maghiar în ce privește executarea — mai corect zis: neexecutarea — legii de naționalități.

Prin o tălmăcire falsă și sofistică guvernul maghiar atribuie acestei legi un spirit tocmai contrar cu ceea ce spune Wlassics. Naționalitățile au recunoscut întotdeauna și recunosc și astăzi unitatea politică a națiunii ungare, dar aceasta nu înseamnă, că în Ungaria ar exista numai o singură națiune unitară maghiară. Ungaria e un stat poliglot. Legea de naționalități ar fi trebuit să servească tocmai principiul existenței mai multor naționalități în corpul națiunii politice unitare ungare. Dezvoltarea culturală a popoarelor nemaghiare ar trebui să fie spriginată de stat întotmai ce dezvoltarea culturală a Maghiarilor, cari și ei formează un element constitutiv din corpul națiunii politice ungare. Acesta ar fi sensul adevărat al legii de naționalități, dacă guvernul unguresc ar avea amabilitatea să admită aceasta.

Guvernul din Budapesta însă în toate legile bagă cu forța spiritul național maghiar. În privința aceasta observă o rigiditate de admirat. Totul se învîrte în jurul nenorocitei idei de stat național maghiar. Astfel se explică, că guvernul ungur nu numai că nu jertfește din bugetul statului pentru promovarea culturii naționale a Nemaghiarilor, dar nici pe banii lor proprii nu le permite să se cultive în direcție națională.

Un spirit detestabil stăpânește pe eghemonii nostri Maghiari, care face imposibilă ori-ce apropiere, ori-ce înțelegere dintre ei și naționalități. Se observă aceasta zilnic și reese clar și din vorbele lui Wlassics, cari pot servi de înviațiune pe viitor tuturor aceloră, cari în naivitatea lor cred în „cumințenia Maghiarilor” când e vorba de susținerea caracterului nostru național. Cu Maghiarii numai astfel s'ar pute înțelege naționalitățile, dacă ar abzie de a mai trăi ca naționalități, și s'ar maghiarisa. Acesta este un punct de vedere dominant la Maghiari, pe care însă noi nici-odată nu-l vom accepta, ori-cât de frumos ar scrie dl. E. Brode, că se „acceptăm punctul de vedere al politicienilor maghiari.”

Acțiunea parlamentară a deputaților slovaci încă dovedește supusele noastre. Pretențiile Slovacilor sunt minime, sunt cuprinse chiar în lege — nu în vre-un program politic — și totuși guvernul maghiar le respinge, ca fiind contrare vederilor politice naționale maghiare.

În fața unei astfel de situații, pentru naționalități nu rămâne altceva, decât să desvolte cea mai mare luptă și acțiune în afara de parlament pentru paralisarea și zădărnicierea tuturor planurilor și intențiunilor guvernului unguresc — în ce privește chestiunea existenței lor naționale. Maghiarii sunt inaccesibili vorbelor, fie acele ori-cât de înțelepte și moderate.

Sibiu, 19 Aprilie 1902.

**Delegațiunile.** Alături de au fost aleși în Reichsrath membrii austriaci ai delegațiunii și ai comisiunii cotei. În delegațiuni au fost aleși 36 membri ordinari și 17 suplenți, în comisiunea cotei 10 membri.

**Bánffy și tripla-alianță.** Tripla-alianță e salvată și asigurată, deoarece aderă la ea și baronul Bánffy Desző, fostul prim-ministru de tristă memorie! Din incidentul renouirii triplei-alianțe, br. Bánffy publică un studiu în revista „Magy. Közlét”, cu titlul „Politica ma-

ghiară de naționalitate și tripla alianță”, în care își exprimă „înaltă” sa aderență la opera lui Bülow, Galuchowski și Prinetti. Aceasta însă puțin ne-ar importa și dacă luăm notiță despre rolul, în care se cocoșează Bánffy, cauza e, că Bánffy atinge aceleași coarde, ce le-am marcat ieri la locul prim din „Bud. Hirl.”. Adecă Ungaria — zice Bánffy — numai așa poate avea însemnătate politică, dacă e maghiară și — prefacerea Ungariei în stat național e în interesul necondiționat al dinastiei.

Bánffy însă merge și mai departe și zice, că și pentru tripla-alianță numai o Ungarie națională unitară poate fi prețioasă.

Cu un cuvânt toți și toate au interes să devie Ungaria poliglotă o Maghiarie. Eată înțelegiunea lui Bánffy. Dar' asupra „studiului” său vom reveni.

**San-Girolamo.** „Katolicke List” din Zagreb publică scrisoarea adresată de Papa arhiepiscopului Dr. Posilovici în chestia San-Girolamo. Papa dă expresiune supărării, ce l-a cuprins văzând, că schimbarea numelui acestui institut a iritat așa de mult pe Croați, pentru-că i-s-a dat un nume, care l-a purtat deja 400 de ani, fără de a atinge câtuși de puțin drepturile, ce le are poporul croat la acest institut.

**Mazere în părete.** Când și când — dar' în ziua de azi rar — se mai poate ozi în chestia de naționalitate și câte o vorbă cumințe în coloanele ziarelor maghiare. Astfel este pasagiul ce-l dăm mai în jos dintr'un articol apărut în „Hazánk” dela 17 l. c. și care se ocupă cu instrucția și naționalitățile.

Eată pasagiul:  
„În chestia de naționalitate are multe păcate și presa maghiară, care s'a ocupat de obicei de această chestie numai în mod sesațional. „Furie valahă”, „Demagogie slovacă”, „Migări dacoromâne”, „Tradare de patrie a Sârbilor”, articoli cu titli de acestia și asemenea acestora, scriși în ton veninos nu sunt de loc potriviti ca să clarifice chestia aceasta și se creeze basa, care e de lipsă necondiționat pentru rezolvarea radicală a ei.

Aici nu trebuie să agităm, se producem amărăciune și să mărim neînțelegerile, ci trebuie să deșteptăm simpatie și încredere.”

Pentru șovinism însă asemenea cuvinte sunt „mazere în părete.”

**O INTERPELARE.** Deputatul independent Visontai Samu a anunțat pe azi o interpelare în camera ungară în chestia renouirii triplei alianțe.

## FOIȚA „TRIBUNEI”

## DEMONUL.

— Roman —

de

16

K. W. Clifford.

(Urmare).

Masa era decorată cu flori. Mrs. Ives ridea de frumusețe și dragălagie, bucoalele au fost perfecte. Toate aceste erau atât de altcum, ca mediul în care petrecuse înainte cu câteva ore. — Aceea nu era masă invitatore — roastbeef-ul. Nimeni n'ar trebui să mănânce vara roastbeef — se gândi; apoi Ianetta în toaleta ei de dimineață, cu părul strâns împletit, mai strâns ca ori-când. Ben, care hohotegea ca oalfă deprăvălie dela sat; Charlie căruia îi fusese scos un dinte dinainte și care afla o deosebită plăcere să o împărtășească aceasta tuturor; care e cu siguranță bolnav, dar' în urma speranțelor era cu atât mai iritat; Galton care meru clătina din cap, obiceiul rău, pe care și-l însușise numai în timpul din urmă. Și totuși — totuși — într'un mod nebun la acea

femeie mititică, uscățivă, în Charlton, pe care nici nu o iubea — Frank Merreday, care trăia într-o sută de chipuri se simțea atât de acasă, ca nicăiri pe lume, numai cât aici n'a avut așezare mult timp. În continuu îl chinuia o neliniște și impaciență, de câte ori era acolo. Faptul că toate bucuriile și tristețea vieții și toate năsuințele lui se concentrău acolo în jurul lui, îl făcea impacient și îl alunga mai departe, până-când un sentiment inexplicabil îl lega de casa aceasta. Și-a aruncat ochii la Mrs. Ives.

— Ce plăcere e să mă reintorc earrăci aici — oftă el.

— Așa-i? — răspunse Mrs. Ives veselă, jucându-se cu o linguriță.

— Te iubesc — zise Merreday, apucându-i mâna și sărutându-i degetulele.

— Așa face și Percy. El mă adoară.

— Să-l ia naiba pe Percy.

— Aceasta nu o doresc. D-ta ești un băiat teribil! Eată, aici vine el.

Femeea a privit la Mr. Ives puțin cam agitată, trăgându-și repede mâna dela colțul mesei.

— Bărbățele dragă, uite aci este Frank. Imi face curte de minune.

Vino și îți apără unica și adorata ta soție.

— Așa cred dragă, că te poți apără și tu singură îndestul. Dacă tu ai fi fost Eva originală și intențiile gârpelului-le-ai fi zădărnicit — răspunse Mr. Ives flegmatic. — Cum te afli, Merreday? Chiar acum vin dela Halstead. — S'a pus pe scaun. — Nu, mersi, — zise — nu iau nici supă, nici pește. Entreul este rece? Prima condiție a ori căru entru, ori dulceata este să fie răcoită în gheață. Ce am zis?! O, e o oră, de când m'am întâlnit cu Halstead; îi ridea fața de bucurie. În credință îți spun, că — așa cred — l'a iritat ceva foarte mult. Ieri am auzit, că e nebun în Miss Lambert. Observ — așa în treacăt, că bătrânul Lambert e mult mai energic decât s'ar crede. Cu două-trei săptămâni înainte de aceasta a fost atacat la club într'un mod foarte curios.

Un sentiment vag l'alungat pe Merreday pe neașteptate în Eccleston Square. Cum a deschis ușa Halstead a intrat din fumător înlăuntru.

— Vino numai, vino, — zise. — Am de vorbit ceva cu tine!

Merreday l'a urmat cu curiositate. Halstead s'a apropiat de eamin, a cău-

tat chibritorile aprinzându-și o țigare înainte de-a începe vorba.

— M'am logodit cu Miss Helène Lambert în timpul din urmă am îndrăgit-o foarte mult,

A tăcut, dar' Merreday încă a rămas mut, ca și când n'ar fi auzit cele spuse.

— N'am voit să-ți comunic această mai iute. N'am știut, că oare mă voiește, sau nu.

Merreday a privit un moment drept în ochii vărului său. Simțea că i-se strînge inima. Un vânt de gheață parcă i-a atins obraji. Învingându-și apoi iritarea s'a reoules și cu veselie forțată zise:

— Ești norocos. Dă-mi mâna mișelache; e o fată admirabilă. Ești fericit.

— Da și eu cred astfel. Vrei puțin Whisky cu sodă?

— Un noroc teribil!

— Mersi — zise Halstead zimbînd ușor.

— Tu însă cu toate acestea ești foarte flegmatic. Îți spun pe cinste. Ești rece ca o dimineață. Eu m'aș urca în virful casei și de acolo aș chioti dacă mi-aș afla o fată ca Helène. Eu cred,

că pe tine nici chiar ziua de județ nu te-ar putea mișca.

Halstead a suris.

— Să poate — zise.

Merreday l'a fixat un moment esaminator.

— Pe Iupiter îți spun, veți fi o minunată păreche. Împreunarea voastră va fi asemenea cu a soarelui și a lunii, ear' stetele vor fi copilații voștri. Când va fi cununia?

— Cât numai se poate de iute — răspunse Halstead cu blândețe. — Poate preste o lună. N'avem ce să așteptăm.

— O să-ți fiu de mare folos, ca cel mai bun amic al tău. Câte cununii am văzut eu deja în Cairo!

— Pentru aceea ai să o vezi și pe a mea, zise Halstead, cu o expresie fantastică pe față.

— Sunt curios — își zise Merreday cu o oră mai târziu primblându-se în odaia sa — că oare ție să-i faci curte fetei? Nu cred, să cuteze să o sărute fără ezitare, dacă peste tot o sărută. Ei bine pe el l'au câștigat, câștigat, zeu. Ear' mie nu-mi pasă, chiar deloc.

Fredonând un marș și-a scos țigăretiera.

(Va urma).

numai cu asigurările și promisiunile ce ni-le fac când sînt strîmtoși.

Actualul premier dl Széll la luarea portofoliului său încă bucurase în lume cu mult alai, că va introduce regimul legii, dreptului și al dreptății și că va cere să mulțumească deopotrivă pe toți fiii patriei. Faptele-i sînt servite însă n-au fost în consonanță cu programul său, menit a deștepta speranțe în inimile rănite de despotismul guvernelor anterioare.

Pentru poporul român nu numai că n'a făcut și nu face nici cel mai mic bine, ci din contră prin noua legi și orînduiri îl strîmtoază tot mai mult pe puțină sa moșie strămoșească; îi viră elemente distrugătoare, corosive, străine limbii și firei lui spre a-i lua resuflarea românească, a-l înăbuși.

Aceasta este era de dreptate a dlui premier.

Și în sfîrșit ce alta este și legea de naționalitate decât promisiunea cu gînd mincinos, o asigurare ademenitoare îmbrăcată în haina sanctității.

Oare numai tot promisiuni goale și sterpe să fie angajamentele ce și-le iau cei chemați a îngrijii de bunăstarea popoarelor și în special a poporului român? Oare ura de rasă și orbirea celor chemați să fie atât de mare ca să nu întrevadă, că făurind legi draconice și lucrînd la sugrumarea și nimicirea poporului român, cel mai numeros în această patrie, își pregătesc prin aceasta și mormîntul lor propriu și pe deasupra mai angajează și cioclii străini ca să arunce țărîna peste a lor corpuri?!

Am crede, că ar fi timpul sosit pentru o justă apreciere a împrejurărilor, în cari trăiesc și pentru o grabnică îndreptare.

De aceea nu numai promisiuni și asigurări, ci odată și fapte!

Aceasta o așteptăm și dela dl vice-comite al comitatului Albei-inf.

Poporul român din comitatul Albei-inferioare câtă iubire și încredere nu și-a manifestat față de dl vice-comite atunci, când venind din departări de aproape de sute chilometri cu însoțirea proprie acestui popor a alergat la Aiud ca prin votul său să decidă asupra învingerii dlui vice-comite, pe care l'a aflat de cel mai demn și capabil de a ocupa un post atât de însemnat. El și-l-a dat cu convingerea de a afla odată și domni cari nu s'îl hîduiesc și batjocoresc, ci s'îl asculte și pășurile, durerea. Acest popor harnic, muncitor și cinstit, cu un trecut de mari fapte și nu leneș cum l'a prezentat dieței sportistului deputat, dl bar. Feilitsoh, azi începe a duce zile grele. Zile grele, nu din cauza lui, ci din a orînduirilor și întocmirilor acestora cari îl defaimă.

Pădurile, cari înaintea actualei riguroase legi silvanale li dădeau lemne pentru foc, pentru ciubarele sale și alte trebuințe ale casei azi li sînt neaccesibile. Nici la uscături nu este lăsat. Pentru o bucată de scoarță este trecut în catastrul transgresiunilor silvanale, pedepsit cu bani sau eventual întemnițat.

Pășunile, în virtutea neînduratei legi comunale, li sînt luate sau lăuate în condițiuni de tot grele, ca s'îl pască cele biete vite.

Și când o oaie sau o capră li rătește pe cutare loc oprit sau numai în apropierea lui mîloșii și avamii vigili li răpesc animalul, hrana copilor și a întregii case și li iau ca desdăunare pentru fictivă pagubă prețul pe jumătate al valorii animalului închis. Și de câte alte neajunsuri nu este lovit bietul țeran român, el, țeranul care formează majoritatea absolută a acestui comitat, el, care plătește și dări grele și domniilor de ocară este.

Oare să nu fi sosit și ora ușurării sortii lui!

Dar' vom mai aștepta încă puțin să vedem, cum va suna rostul asigurărilor și promisiunilor ce la nevoe și strîmtoare din partea celor străini de poporul nostru ni-se fac! Îngădui-vom încă puțin timp și rezervații închipuiri purtători ai standardului nostru național, ca să-i vedem cu ce straturi de zarzavaturi gîndesc a înlocui leagănul nostru strămoșesc: *autonomia Ardealului*.

Mult însă nu vom aștepta, ci pe luptă și combatere ne vom pune, căci de răbdare sîntul este biet Românul.

EL

## Statutul fondului de pensuni al archidiecesei ort. române

— Observări din afară. —

II.

(Urmare).

### 3. Contribuțiile comunelor bis.

§-ul 8 al statutelor normesză cotașăniile comunelor bisericesti, după cheia averii de inventar. »Fiecare comună bisericestă contribuie la acest fond cu o taxă anuală, după averea de care dispune...»

Dispoziție dreaptă, dar' vagă și avisată la explicație.

Dacă fiecare comună contribuie, se cuprind oare sub pălăria asta și filiile? Sau ele nu mai contribuie?

Averea de inventar poate fi de multe feluri. În inventar se poate suscepe un capital mort. Un edificiu bisericesc, școlar, de pildă; care reprezintă, poate, zeci de mii. Normativă e și valoarea acestui capital mort la măsurarea taxelor? Eventual, dacă comuna n'are altă avere afară de aceste edificii, oricît se taxa după valoarea nominală ce reprezintă acestea?

Instrucția în punctele acestea nu precizează nimic, și nu ne prea dumește nici în alte privințe. Dimpotrivă, aci s'a pornit și ea să devieze pe căi rătăcite. Are adică doi paragrafi, uitați aci din instrucția veche, cari, aplicați întocmai, menți sînt să se vire pricină de vrajbă între statut și instrucție. Sînt aceștia §§. 14 și 15, unde ni-se povestește de *parochii sistematice, de posturi de capelani, de matere, de fili, de numărul sufletelor*, ș. a., lucruri cari se ciocnesc în capete cu principiul enunțat în §. 8 al statutului.

### 4. Discul.

Pentru subținerarea venitului colectat cu *discul* la Dumineca Florilor și a doua zi de Rosalii, statutul (§. 9) fixează termenul de 1 Iulie până când adică aceste venituri au se încurgă la consistor. Instrucția, supărînd nuanța paradoxului, dictează anume termene de câte 10 și 20 de zile dela pomenitele sărbători, pentru înaintarea acelor colecte (§. 18). Pacostea e însă, că *copierea* §-lui acestuia (18) e arăși s'a făcut greșit, omițîndu-se cu totul pasajul: „...ear' oficiul protopresbiterial apoi cel mult în 20 de zile după Dumineca Florilor, respective după a doua zi de Rosalii...» Prin aceasta s'a încălcat de-abinele înțelesul paragrafului.

### 5. Intercalarele.

Notez ca o mică greșală de formă, că statutul (§. 12) sub titlul deosebit »Intercalarele« traktează neorogările salarilor *fize*. Instrucția pare aci mai exactă, cuprînzînd sub firma aceasta și parochiile și protopopiatele.

Asemenea, nițică greșală de prudență mi-se pare zăcînd în §. 10 al statutului (despre parochiile vacante), unde atât de hotărît se întonează »anul *prim* de vacanță», — dat fiind că parochiile noastre vacante, conform regulamentului pentru parochii, între împrejurări normale, sînt a se întregi în 3 luni de zile.

La §. 20, nu prea înțelege obștea neînțiată, partea unde se vestegte, că pentru statuirea intercalarelor, în parochiile de clasa III, se trimit anume registre din centru. De ce numai pentru parochiile de cl. III? Cum se stabilesc intercalarele în celelalte parochii? (Va urma).

## Revista esternă.

Belgia.

Camera belgiană n'a hotărît încă nimic în chestia revizuirii constituției. Guvernul accentuează, între protestele socialistilor, progresistilor și liberalilor, că revizia nu corespunde dorințelor țerei.

Ciocnirile între tumultuanți și autorități au fost ieri și alaltăieri puțin dese. Greva începe să deașcească.

### Turburările din Peninsula-Balcanică.

Asupra poziției luate de guvernul bulgar față de mișcarea revoluționară din Macedonia aruncă o vie lumină corespondența, ce o primește din Sofia »L'Indépendance Roumaine». În ea se spune, că — cu toate asigurările formale date de guvernul bulgar represen-

tanților puterilor străine, că va împedea constituirea de bande pe teritoriul principatului și că va veghea în menținerea ordinii pe frontiera turcească — în toate orașele Bulgariei se lucrează făgîș la înrolarea voluntarilor cari trec individual în Macedonia, unde, odată ajunși, se constituie în bande armate.

Armele le sînt trimise din Bulgaria și chiar acum în urmă, s'a expedit din Ruscuk, o mare cantitate de arme.

Pentru acoperirea cheltuielilor acestei mișcări revoluționare corespondențul nostru ne informează că, prin mijlocul unui fel de timbre postale, funcționarii publici și particulari, cari au afaceri cu casierile statului, sînt supuși la o contribuțiune forțată, sîndu-i să cumpere acele timbre.

Funcționarilor se dau asfel de timbre pentru o sumă variînd între 5 și 50 de lei, după cum e și salariul lor, din care se reduce valoarea timbrei, în momentul în care acești funcționari își primesc leaful.

Comitetul bulgaro-macedonean, în apelul despre care am amintit ieri, se plînge de persecuțiile guvernului și ale vechiului comitet macedonean, acuzînd guvernul de ilegalități față de el.

Comitetul declară, că nu se va da înderăt de dinaintea amenințărilor și chiamă toate corporațiile să se grupeze în jurul comitetului pentru a-l scăpa de persecuțiuni.

»Allgemeine Correspondenz« publică o telegramă din Sofia, în care se spune că mulțumită stăruinței prim-ministrului bulgar Daneff, Rusia a intervenit pe lângă Poartă pentru amînarea consacrării lui Firmilian ca metropolit la Üsküb.

Ziarului »Berliner Tageblatt« i-se comunică din Constantinopol, că aproape de pasul de hotar Cüstendil a fost o luptă între o mare bandă bulgaro-macedoneană și trupele turcești. Patruzei de inși au căzut morți și mulți răniți.

### Răsboiul din Africa de-sud.

În cameră a declarat Chamberlain, că nu poate comunica nimic despre pertractările de pace.

Pe când o parte a presei engleze susține, că pertractările ar fi avut un sfîrșit favorabil, din Amsterdam se vestegte că ele au fost întrerupte din cauza imposibilității de a ajunge la o înțelegere.

### Știri mărunte.

Din Petersburg se telegrafează, după o depăș din Teheran, că în Persia au izbucnit revolte.

Aladro Castriotă a conferit cu Boris Saraffoff în Paris, de unde a plecat la Corfu, ca să se pună în capul mișcării albaneze.

Francisco de Assisi, bărbatul fostei regine Isabela a Spaniei, a murit.

## Serate de ale meseriașilor.

Mă găsesc încă sub plăuta impresiei a gîdinței literare (a 4-a), ținută Joi, la 17 Aprilie a. c., în localitățile »Reuniunii sodalilor români din Sibiu«. Ședința aceasta și frumoasă și instructivă, se numără între cele mai succese dintre ședințele din a. c. Programul ei, bogat și variat, se poate subsuma: în afaceri instructive și în afaceri de distracție.

După cetirea prin dl notar Ioan Apolzan a sumarelor gîdințelor administrative dela ultima gîdință încoace, în cari cuprînsă e întreagă mișcarea, ce se face pretutindenea în cauza dezvoltării clasei noastre de mijloc, presidentul reuniunii, dl Victor Tordășianu, ne spune că dl Victor Preda, mîiestru tîmplar în Avrig și dl Ioan Poiană, fabricant de luminări și săpun în Săliște, dorînd să intre în legături mai strîns cu reuniunea noastră, pe lângă, că s'au înscris de membrii ordinari ai reuniunii, primul a ținut se ia parte la gîdința de față, ear' al 2-lea ne-a dăruit 3 modele ruzi de săpun, fabricat de d-sa, ce să se espună în Reuniune.

Dl Preda mulțumește reuniunii de bunul privilegiu, ce i'a făcut să poată petrece câteva minute plăcute în mijlocul nostru și la dorința generală ne dă câteva momente mai însemnate din viața sa începînd cu anii de ucenicie, petrecuți în atelierul mîiestrului cu renume dl Vasile Popovici din Brașov, trece apoi la viața dusei în străinătate cu amicul și colegul său dl Emil Olteanu, azi arhitect în Blaj, la cunoștințele câștigate în Cașovia, Viena, Budapesta etc. până la deschiderea atelierului său în Avrig. Din Budapesta ne-a

descoperit cum reuniunea catolică de meseriași de acolo ține și ea gîdințe așa zise literare, în cari membrii se îndelîniceau cu declamații și cetiri, disertațiuni din diferitele brînze etc. și în legătură laudă născuțele reuniunii noastre făcute în scopul perfecționării noastre proprii. În fine ne espune în mod vădit inovațiunile ce se fac în alte părți în privința măsurărilor.

Presidentul nostru, folosindu-se de acest prilej atrage atențiunea mîiestrilor români asupra evenimentului de mare importanță din viața noastră de meseriași, asupra *edificării pompoasei catedrale*, a cărei zidire se va începe în cursul anului curent și recomandă mîiestrilor de diferite brînze a se interesa de acest lucru, ale cărui rezultate atât morale cât și materiale numai folositoare ne pot fi.

Mai este un lucru de mare importanță pentru desvoltarea meseriilor la noi, relevat de presidentul nostru, lucru, pe care țin a-l descoperi aci, de oare ce dela a lui eventuală norocoasă rezolvare, stîrnă intrarea clasei noastre de mijloc în o nouă viață. Vorba este de alcătuirea unei *messe a învățăcelilor meseriași* după modelul mesei învățăcelilor, existente la conlocuitorii nostri germani. Presidentul nostru făcînd o reprivire asupra elementului nostru tîner, ce îmbrățișează meseriile, arată cum acesta toamă în timpul, în care este a se desvolta în cele spirituale și în cele fizice, lipsit este de hrana sufletescă și de cea corporală, lucruri, ce au mare înfrîntă răufăcătoare asupra mîiestrului de mai tîrziu. Între experiențele câștigate, vîind a satisfacere nenumăratelor rugăminte, ce i-se fac, de a căuta loc pentru câte un învățăcel pe la mîiestrii din localitate, a aflat cum aceștia îngreuează zi cu zi condițiunile de primire. Între altele a aflat, că la anumite specialități nu se primesc decât băieți, cari se stee 3 ani ca ucenici și în acest timp pînă în se poate toate cheltuielile de îmbrăcăminte, de mîncare, taxele școlare, de spital etc. Conlocuitorii nostri germani, mai înaintați decât noi în toate privințele, s'au îngrijit și de feridirea ăstorfel de băieți și cu sprijinul carității publice au înființat așa zisa *masă a învățăcelilor meseriași*.

La această masă iau parte deocamdată cam 50 învățăceli, unii ca stipendiști (bursieri), alții pe lângă anumite taxe lunare de tot modeste, solvite de părinți sau de mîiestrul, la care băiatul este angajat. Demele germane din loc, din toate clasele sociale, se angajează a purta grija de fert, de ordinea la masă etc. Masa învățăcelilor meseriași de limba germană — e în continuă desvoltare. Cu adevărat fericită națiune, care își vede la un loc pe fiitorii sei mîiestri și se poate astfel îngrijii de hrana lor sufletescă și trupească.

Multe lucruri bune am făcut noi Români în vremuri, și dacă bunul Dumnezeu nu ne va lipsi de părinteasca sa povățuire, cu timpul realizată vom vedea și ideea înființării a câte unei *messe a învățăcelilor meseriași români* în centrele mai însemnate. Cum e Brașovul, unde »Asociațiunea pentru sprijinirea învățăcelilor și sodalilor români« dispune de o avere de aproape 100.000 coroane; Sibiuul, Lugojul etc.

Daos vorba e de noi de sibieni, dacă am apela la cele aproape 100 de banci românești pentru câte un modest ajutor anual permanent; la fundațiunea fericicului Andronic, ce dispune de peste 400.000 cor., la diferitele fundațiuni de ambele confesiuni, create în timpul mai nou și în fine la caritatea noastră publică — lucrul s'ar putea realiza cu timpul. Demele noastre de toate clasele sociale au dat nenumărate dovezi de simțul de jertfire d. e. din privilegiu împărțirii darurilor de Crăciun între săracii nostri etc. Vorbirea a fost bine primită și viu comentată între cei prezenți și nu ne îndoiim că viu răsune va afla între toți cei buni ai nostri.

Întreți după toate acestea în înșeași gîdința literară, corul harnicului dirigent C. Popa, eșecută compoziția »Marșul economilor«, căruia i'a urmat d-șoara *Eugenia Roman* cu deolamarea pentru prima oară a poeziei »Ideal« de G. Coșbuc; dl G. Moga, cunoscutul nostru artist de scenă, ne predă cu mult haz noveleta »Ac și afă« de I. Slavici; d-șoara P. Apolzan, de astă dată ne-a transportat pe văi și coline, cîntînd cu adevărat simț românesc, țărănesc doina »Măndro dragostile noastre«, ce au plăcut foarte mult; d-na Rogea ne cetește la înțeles tractatul instructiv »Educațiunea femeiască« de d-na Eleonora Slavici, ce

cuprinde 12 porunci, de care să se țină femeia română; d-șoara *Vintilă* ne predă cu mult efect poezia »La oglindă« de Coșbuc; mult haz și ris a produs apoi dl *Eluteriu Prelipceanu*, cu aneodota »Solomon unguresc« de Speranță, dar' culmea veseliei ne-a făcut-o dl G. Moga, cîntînd romanța »Pescarul« sau »Rămas bun« de Lazar I. Elias; căreia i'a urmat ca punct final corul »Imnul unirei« eșecutat de bravii nostri coriști.

Plini de învătăuri și desfătăți în cele sufletesti în cursul timpului dela orele 8—10<sup>1/2</sup>, ne am zis la revedere la producția publică împreună cu cîntări, teatru și joc, ce reuniunea va aranja în una din săptămînile viitoare.

»Gheunoiu«.

## Cronica zilei.

Sibiu, 19 Aprilie a. 1902.

Dela Academia Română. În 16 l. c. au fost la Academie alegeri de membri. În secția științelor a fost ales de membru dl *Hepites*, în secțiunea literară dl *Ioan Bănuș*. De membri corespondenți au fost aleși în secția științelor dl A. Salgînu, chimist, în secția literară dnii V. Onișiu și Andreiu Bărsan, prof.

— Secțiunea literară s'a constituit alegîndu-se președinte dl T. Maiorescu, vicepreședinte dl Iosif Vulcan.

»Tribuna Literară«, adăosă ca supliment la numărul nostru de azi, are următorul cuprins: Ademenirea, poezie de Al. V. Alveșcu. — Ultima rază din viața lui Eminescu de Riria. (Urmare). — Nu-ai ai mei, poezie de Viorel. — Dela Academia Română. — Un adevărat apostol de I. E. Pr. — Cronica feminină de Z. — Felurimi. — Sfaturi practice.

Italianii și Românii. Italianii au început să se ocupe în mod minușos despre starea României și progresele ce face ea în toate ramurile activității politice, economice și militare.

În revistele speciale ale armatei italiene sînt mai adesea articole prin cari sînt descrise progresele armatei române, și din cari relevăm un studiu al dlui maior Cerotti asupra cavaleriei române, pe care o găsește superbă în toate privințele.

Hymen. Dl Iosif Enescu, absoiv. de teologie și filoz. își va serba o nununna cu d-ra *Virgilia Tipeșu* în Sebeșul-săseș la 1 Maiu st. n. c.

Prepositul Teodor Kóvari din Orade, despre care zările din Orade și confrății dela »Gazeta Transilvaniei« și »Tribuna Poporului« au scris zilele trecute, că ar fi răposat în 11 l. c. este — după cum ne scrie dl adv. Dr. Ioan Buna — »întreg, cinstit, sănătos, nici bolnav nu a fost, decum să fi decedat« — de ceea ce ne bucurăm.

Reuniunea sodalilor români din Cluj își va ține adunarea generală Luni în 28 April a. c. n. la 4 ore p. m. în sala cea mare a »Economului«, la care cu onoare să invite toți membrii, precum și alți indivizi, cari se interesează de promovarea bunei stări a meseriașilor români.

Programul: 1. Raportul comitetului, pe anul 1901. — 2. Scrutarea bilanșului despre venițele și erogatele fondului sodalilor și al elevilor. — 3. Cheștiunea reuniunii de înmormîntare. — 4. Alegerea noului comitet (§. 17 din statute). Din gîdința comitetului, ținută la Cluj, în 7 Aprilie 1902. *Basilu Poadoabă*, președinte. *Iacob Murșan*, secretarul reun.

O bibliotecă care n'are loc. Ieri s'a ținut sinodul de primăvară al tractului protopopesc gr-catol. al Clujului. Din curiositate m'am prezentat și eu, ca să văd cum se pertractează cauzele în acest sinod, la care au luat parte și preoți și mireni.

Nenorocirea m'a dus chiar în momentul, când se discuta asupra bibliotecii tractuale înființate de fostul protopop al Clujului și actual canonic Rev. domn Gavril Pop. Mărturisesc sincer, că m'a cuprins o jale, când am văzut cum se schimbă timpurile. Sub prot. Gavril Pop erau deschise toate chiliile, vre-o 8 la număr, pentru tinerime, care juca teatru în salon, pentru biblioteca studenților, a sodalilor, a tractului ș. a. m. d.

Azi nici biblioteca tractului nu are loc în casele parochiale, ci e îndesată într-o cameră obscură.

În sinod se ceartă pentru așezarea bibliotecii tractului, administratorul protopopesc nu cedează, bibliotecarul pretinde și lucrul rămîne baltă, când e la votare ușa școlii se învîrte mai iute decât de altă dată și se debat lucrurile numai așa, cum nu se cuvine în postul mare.

Tot așa și cu votarea ajutoarelor din fondul tractual, votări cu cari lumea se află surprinsă, căci înainte nu se comunica nimic preoților, ca să știe la ce au de a-și da votul.

Un căleor.

Din diecesă Lugojului. În gîndința consistorului gr-eat de Lugoj, ținută la 17 Aprilie n. a. c. au fost numiți dñii: Ioan Boros, canonic-custode de pro-vicar general episcopesc; Nicolae Nestor, canonic prebendat de director al cancelariei diecesane; Dr. Iacob Radu, asesor consistorial de vicar foraneu al Hațegului; Dr. Daniil Fireza, notar-asesor consistorial de secretar episcopesc.

Publicațiunile Academiei Române. Ni-se anunță apariția următoarelor publicațiuni ale Academiei Române: 1. *Memoriu despre starea Moldovei la 1787*, de comitele D'Hauterive membru liber al Academiei de inscripțiuni și frumoase litere, secretar al domnului Moldovei Alexandru Mavrocordat Lei 5. 2. *Clima zilei de St. Nicolae 1901*. Decembrie 19 st. n., de I. St. Murat extras din analele Academiei Române, tom XXIV. memoriile secțiunii științifice 20 bani.

Sipiagin. Ministrul rusesc Sipiagin, despre a cărui ucidere am făcut amintire ieri, a fost îngropat cu mare pompă, asistând Țarul, Țarina și marii demnitari ai curții și ai imperiului. Atenta-tul contra lui s'a plănuț de mult, ceea-ce se vede și din faptul, că înainte cu câteva săptămîni el a primit următoarea depeșă:

— La revedere în curînd. Bogol-jepoff. Bogoljepoff a fost ministrul de culte, ucis anul trecut.

Medic la Băile Herculane. Sîntem avertizați, că dl. Dr. A. M. Pop, medic, ou 15 Maiu a. c. își reîncepe praxa medicală în Băile Herculane „Hotel Nestorovits”.

Nr. 8 al „Foi școlastice” din Blaj are următorul cuprins: Elementul național în educație. Iora. — Ingreunarea prea mare a bășilor. Dr. A. Che-fian. — Iubește pacea și fii îndestulit. (Lección practică). P. Ungurean. — Lu-orurile de primăvară în grădina de pomi. N. Pop. — Grădinaritul educa-tiv. Ana Florea, inv. — Corespondență. — Învăț. agricol la sate. — Convocare. — Diverse. — Posta red.

O profeție a lui Santos Dumont. În interval de 10 ani voi fi la New-York într'un balon. Aceasta declarație îndrăznească a făcut-o celebrul aeronaut brazilian Santos Dumont când a sosit cu vaporul german „Deutschland” în New-York. El mai adăose: „Voi veni ou mult mai repede decît ou vaporul „Deutschland”.

Santos Dumont declară, că el este convins că în interval de 10 ani se vor face progrese atât de mari pe terenul aeronauticii, încît va fi la puțină de a se înființa linii aeriene regulate între Europa și America.

Expoziție artistică. În Februarie 1903 se va deschide la Petersburg o expoziție artistică și industrială a tuturor țărilor slave. Ministrul de finanțe a acordat un credit de 30 mii de ruble.

Pregedinte comitetului expoziției e contele Squateff.

„Ejen”-ul semn de — nebunie. Cît de cunoscută este limba maghiară și în special „Ejen”-ul până și în — Austria, se vede și din cazul următor. Ungurul Krismarits János a mers și el să se civilizeze puțin la opera de curte din Viena. Se preda admirabilă operă „Tell”. În decursul actului prim, deja Ungurul nostru devenise atât de emoționat — o emoțiune artistică — încît a erupt în „Ejen”. Nemții priveau la el uimiți, neștiind ce strigă, ce-l doare pe simpaticul nostru compatriot. Văzînd, că „Ejen”-ul nu încetează, un comisar de poliție l'a scos pe Krismarits afară și l'a dus la secție, internându-l în departamentul de observație medicală. A crezut că și-a pierdut mințile.

Keckemethy — curențat. Faimosul iurist ungur, Keckemethy Győző care a defraudat colosal suma dela oficiul de dare din Budapesta, și de a cărui urmă nici până azi nu s'a aflat nimic pe lângă tot premiul de 20.000 coroane — este curențat. În cazul acesta pentru *delict de duel*. Era mare gentleman și cavalier Keckemethy și astfel a avut și dueli. — Ce mai exemplu clasic, cum pungașul și cavalierul se pot uni într'una și aceeași persoană.

Anatema sit! Multe pășenii au de înregistrat bieții redactori, când hăzîți când triste și înfiorătoare. Am cetit nu de mult, că un „hernio”, dar nechemat colaborator al unei foi americane, introducîndu-se în redacție a voit să silească pe redactori a-i publica articoli ou ajutorul unui revolver de cel mai fioros calibru.

Ceea-ce înseamnă ne este dat să pășim noi, n'au pășit-o nici confrății din America. Asupra capului nostru adevă este a se desocăra blăstămului unui „suflet întristat”, din cauză, că nu publicăm un articol al acestui „suflet”.

Cașul ciudat și următorul: destul de întristător e următorul:

Un zeos domn, după ocupație stud. fil. în Cluj (așa scrie dlui), I. S. ne tri-

mite un articol, în care stăruie, ca bise-rica catedrală ortodoxă să nu se zidească în Sibiul, ci în Cluj, de oare ce în sensul legilor bisericești aici are să aibă reședința și Metropolitul român ortodox, dat fiind, că „Capitala țării noastre — în sens mai restrîns, a Transilvaniei — nu este mai mult Sibiul, ci azi e Clujul”.

Argumentările sale, espuse în 5 puncte, le termină astfel: Videant Con-sules!!! Dixi et salvai animam meam!

Până aci toate s'a bune, dar acum urmează pacostea. Articolul este însoțit de următoarea comitivă amenințătoare:

*Spectată Redacție!* Blăstîmul sufletului meu întristat și al poporului nostru împilat, se vî ajungă dacă nu veți avea bunăvoința a publica întocmai aici ou profundă stimă alăturatele orduri. Do-rindu-vă tot binele etc.

Cluj 3 Aprilie 1902.

I. S., stud. fil.

Eată-ne deci căzuți sub blăstîm, căci ou toate amenințările dlui I. S. nu sîntem aplicați a publica întocmai pri-mitele orduri. Să mai zică acum cineva, că Americanii n'au ce învăța dela noi! Anatema sit!

Gramatică rusească. Zamfir C. Arbore a pus sub tipar *Gramatica limbei ruse*, partea I. etimologia și partea a II-a sintaxa.

Două inimi. De câte ori ferocirea nu este nimicită de absurditățile sociale cari ou orice preț voiesc să strîngă în cătuși sentimentul inimei. Un caz pe cît de senzațional, pe atît de trist s'a întâmplat în Petersburg. Nepoata Țaru-lui, principesa Elena s'a îndrăgît de un student sărac. Familia a voit ou orice preț să o mărite după colonelul Victor Napoleon, dar ea s'a opus din răspu-teri, și când n'a mai fost scăpare a fu-git ou alesul inimei sale, ou studentul, care deasemenea o iubea la nemurire. La graniță au fost prinși înse. Principesa a fost pusă sub paza strajnică a fami-liei, ear nenorocitul student își espiază acum amorul în minele de plumb din Siberia... Ce mai barbarie... Să nîmî-cești poate pentru vecie două inimi, cari încoălzite de focul dragostei nu cer altă dela lume, decît liniște și neconturbare.

Fondurile școl. și stipendii din distr. Năsăudului și-au ținut adunarea generală în 20 Martie. Obiectul principal a fost revizuirea socotelilor de pe anul 1901. Din acestea scoatem următoarele cifre: Venitele fondului școlastic au fost de 255.422 cor., venitele fondului de stipendii de 41.409 cor. S'au cheltuit din fondul școlastic ou admini-străția 8216 cor., ou susținerea gimna-siului din Năsăud 43.965 cor., ou susți-nera a 3 școli elementare 20.963 cor., s'au plătit pensuni și taxe de pensuni 18.916 cor., interese după împrumuturi 3.486 cor., asigurări și impozite 3625 cor., spese extra-ordinare 156.154 cor., S'au cheltuit din fondul de stipendii: contribu-ție la spesele de administrație sil-vană 2503 cor., spese de administrație 2324 cor., impozite și asigurări 2287 cor., tangență pentru internat 2.400 cor., sti-pendii și ajutoare 14.904 cor., tangență de pensune 192 cor., spese extraordinare 16.177 cor.

Honvedul chinut de moarte. În-ainte ou câteva luni am fost adus și noi știrea, că sergentul Magyar György din Oradea-mare a chinut de moarte pe honvedul român Florian Perf. Afiam, că fiera a fost condamnată de tribunalul militar la 4 ani temniță de fortăreață.

Un cerșitor bogat. Mai acum de cîtva timp a fost arestat pe bulevard Haussmann, din Paris, un biet ou zdren-țos și flămînd. El cerea milă dela tre-cători. Dus la poliție, fu cercetat și se găsi la el frumuseț sumă de șese mii de franci în bilete de bancă.

Intrebat asupra provenienței banilor, cerșitorul răspunde, clipind șiret din ochi: „Acestea sunt economiile mele. Eu sînt ou cerșitor și mă gîndesc și la zilele negre ale bătrîneții”.

Cerșitorul a fost transportat la in-chisoare.

Iubileul de 200 ani al regimen-tului de infanterie din Cluj nr. 51, care e românesc, se va sărbă la începutul lui Iulie a. c. ou mare pompă, sfîșindu-se și steagul cel nou, ce l'a căpătat. Istoria acestui regiment se tipărește har acum în limba română la „Tipografia noastră”.

Avis. Numeroase scrisori de re-cunoștință și scrisori dela medici, cari au făcut încercări atît în capitală cît și în provincie dovedesc, că alifia lui Zoltan este sigur medicament contra reumatismului și podagrei. Sticla a 2 cor se capătă în farmacia lui Zoltan, și farmacia I. C. Müller, Sibiul.

Oficiilor bisericești le putem re-comanda ou toată încrederea fabrică de luminări a lui Gustav Melzer din Sibiul, dela care se pot cumpăra mai avanta-gios toate felurile de luminări de bise-rică de ceață curată, ceață amestecată și stearină.

Asupra primei fabrici de lumi-nări de stearină din Sibiul care publică un inserat în numărul nostru d' azi, atragem deosebită atențiune a publicu-lui, fiind vorba de o întreprindere in-dustrială veche la care e interesat și ca-pital românesc. Dintre cei 50 lucrători dela fabrica aceasta 40 sînt Români.

Știri mărute. În Haumühl au fost ucși 3 mineri prin o exploziune.

— Trîsnind în fabrica de sticlă dela Cour-celles, aceea a ars întreagă.

— În o reuniune feministă din Berlin a propus Dr. Maria Raschke, ca toate femeile dela 25 ani în sus să fie ogăite „doamnă”, indife-rent, că sînt măritate o ba.

— Cununia prințului muntenegrin Miroo va fi în Iulie. Știrea, că Țarul l'ar da un milion de franci, se desminte

— Reuniunile socialiste din Roma vor aranja în Maiu mari demonstrații, îndreptate cu deo-sebire contra armatei.

— Congresul din Washington a votat vedu-vei lui Mac Kinley o rentă de 5000 dolari.

## Vieța socială.

### Producțiune în Sărata.

Tinerimea inteligență dela Sărata și jur învia la producțiunea declamato-rică-teatrală ce se va țire în 28 Aprilie 1902 (a doua zi de Paști) în localitățile dlui paroh gr-eat din Sărata. Incepu-tul la 7 1/2 ore seara.

### Producțiune în Brad.

Meseriași români din Brad vor aranja Luni la 15/28 Aprilie 1902 (a doua zi de Paști) în hotelul „Central” o producțiune teatrală împreună cu joc. Inceputul la 8 1/2 ore seara. Veni-tul curat e pentru sporiirea „Fondului de ajutoare a învățăcelilor și socalilor meseriași români”.

### POSTA REDACȚIUNII.

Aa. Noi n'am primit știrea. Ce a fost? Bl. Scrisoarea a sosit numai după ameezi. Unele știri le dăm Luni.

### Nomii în Sibiul.

La 19 Aprilie n. 1902.

Hotel „Impăratul Romanilor”: Agoraszto, secr. minist. Budapesta; Băișeanu, teol. Bueium; Aronsohn, sped. Brașov; Miller, ing. München; Zettel, ing. Alba-Iulia; K și A. Ferencsik, architecți; Fischer, com. Deva; Blau, com. Bichșia-Claba; Sennitzer, com. Cillii; Hadinger, com. Iägerndorf; Sussenberg, com. Iserlohn; Praschek, com. Skupack.

Hotel „Neurhrer”: Toth, propr. din Oena-Dejului; Suciu, ing. Pitești; Dr. Seidner, medic de reg. Câmpean, Elisabetopol.

Hotel „Melter”: Deutsch, Oradea-mare; Cornides, Ungvar; Vlădescu, cassier Căneni; Dr. Ianou, medic Săsciori; Oltean, zidar, Oltean, intr. Blaj; Leucanu și soția, preot Chișlaca; Silberberg, funcț. Arad; Cserei, com. Varano.

Hotel „Mihailu”: Anastasiu, Rimnic.

Hotel „Central”: Lani, veter. Orăștie.

### Teatrul orașenesc în Sibiul.

Duminecă, 20 Aprilie.

„CARMEN”.

operă în 4 acte de Georges Bizet.

Pentru redacție și editură responsabil: George Mohan.

Proprietar: Pentru „Tipografia”, socie-tate pe acțiuni: Ioșif Marschall.

## Mătăsa de Foulard dela 65 cr.

până la fl. 3.65 per metru pentru bluse și rocuri, precum și „mătăsa de Henne-berg” neagră, albă și colorată dela 60 cr. până la fl. 14.56 per metru. Se trimite ori-cui franco și plătită de vamă. Mustre se trimit franco. Pentru Svițera porto de scrisori e duplu. 1 4-10

G. Henneberg,

fabrică de mătăsa (Hf. curții ces. și reg.) în ZÜRICH.

## Banca de economii transilvane, societate pe acții, în Cluj, cu capital social de 2 milioane coroane,

ofere serviciile sale din incidentul conversiunii, care e a se face în curînd, și anume pentru:

Obligațiuni de despăgubire a regalelor cu 4 1/2 %  
Împrumuturi căilor ferate ung. cu interese în argint de 4 1/2 %  
» » » de ost cu interese în aur de 5 %  
» » » pentru investiție cu interese în aur de 4 1/2 %  
cu 4 % în rentă de coroane ung.

precum și deslușiri atît privitoare la rezolvarea aceloră, cît și schimbul avantajos al hârtiilor de valoare, cari sînt a se converti cu alte efecte.

Informațiuni de ori-ce natură dă cu cea mai mare plăcere

139 1-1

Diracțiunea.

## Friedrich Baumann,

Sibiul, strada Cîsnădiei nr. 2, lângă hotelul „Impăratul Romanilor”

recomandă

## noutăți ieftine de sezon,

obiecte de modă, manufactură, albituri și mărfuri cu cotul,

între cari tepiche, covoare, materii de vestminte de dame, bluse, parisoare și ploiere, artioli de bicicliști și turiști etc.

## Deposit în comisiune

la

Ferdinand Baumann, țesătorie premiată în Sebeșul-săsesc

cu prețuri originale de fabrică per cassa.

Cu prețuri de boltă conform preț-curentului ilustrat

albituri de lână normale originale

singur veritabile

185 1-6

ale profesorului Dr. Jaeger

din fabrica singur concesionată și premiată în diferite rinduri a lui

Fili W. Benger în Bregenz.

## Concurs.

Pentru ocuparea postului de contabil II la „Mielul”, cassa de împrumut și păstrare, societate pe acții în Polana-Sibului se escrie concurs cu termin până la 15 Maiu n. a. c

Venitele sînt: salar 1000 coroane și tan-tiema statutară.

Absolvenții de școalele comerciale, cari vor documenta și praxă dela vre-un institut de credit, vor fi preferați.

Poiana, la 8 Aprilie 1902.

128 3-3

Diracțiunea.



**Emil Schumann,**  
Pirna a./E.  
Cultură vestită de canari nobili, cântăreți esceleți. Premiat cu cele mai înalte distincțiuni. Transport cu garanta valorii și a sosirii în stare bună. Ramburs 8, 10, 12, 15, 20 marce de bucată. Muerșu de prăsilă 2.— marce. Instrucțiune 50 finici în mărci postale.

## Căștig rentabil

se oferă domnilor și damelor din cercuri mai bune la orașe și la sate.

Ofertele se se trimite 126 2-3

„C. C. 150” Triest I. post restant.

**Sesonul de primăvară și vară 1902.**  
**Stofe de Brunn veritabile.**

|                                                                                                                    |                              |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| Un coupon de 3.10 m. lung din care ese un rënd de haine de bar. baci complet, (surcut, gilet și pant.) costă numai | fl. 2.75, 3.70, 4.80 c. bună | Stofă de lână de case vor-tabilă. |
|                                                                                                                    | fl. 6 — 6.90 c. mai bună     |                                   |
|                                                                                                                    | fl. 7.75 cal. fină           |                                   |
|                                                                                                                    | d. 8.65 c. foarte fină.      |                                   |
|                                                                                                                    | fl. 10.— c. supra fină.      |                                   |

Un coupon pentru un costum negru de salon fl. 10.— precum și stofe de pardisii, de costume de turiști, stofe de pîr etc. etc. trimite cu prețuri de fabrică dela dep. de postavuri cu bună repu-tație și cînsit 115 5-20

**Siegel-Imhof în Brunn.**  
Mustre se trimt gratuit și francate.  
Comande se trimt esact după mustrele alese.  
Avantajile mușterilor privați sînt însem-nat, dacă fac comandele direct la fabrică.

## Asigurarea pe viață

este astăzi pentru viitorul fiecărei fa-milii un factor atît de important, încît o poliță de asigurare pe viață să nu lipsească în nici o familie. Mai favo-rabilă este aceea asigurare, care pe lângă ajutorul imediat în cazul morții, mai oferă asigurările rîmași în viață încă și 3 1/2—4 1/2 % interese după banii solviți. În țeara noastră există o unică bancă mutuală de asigurare, care — stînd la înălțimea chemărei sale — corespunde acestor cerințe, și aceea este banca

## „The Mutual”

Aceasta bancă e cea mai mare și cea mai avută bancă de asigurare din lume, dispunînd cu finea anului 1901 de o avere totală de

Franci 1,828,180.000.

Ea își are direcțiunea sa generală în New-York (America) și posedă în patria noastră concesiunea și garanța pretinsă de legile țării. Neavînd acți-onari venitul ei întreg îl distribuie între cel asigurați. Asigurări se efectuesc în toate combinațiile.

Diracțiunea pentru părțile ardelen e în Cluj.

Director: Lud. de Szepeșsy.

Representanța cu corespondență în limba română în

Sibiul strada Wiesen nr. 10.

Representant: Eugen C. Pipos.

# Invitare la ADUNAREA GENERALĂ

a băncii gen. de asigurare m. „Transsylvania”,

care se va ține în 21 Aprilie a. c. la 4 ore după amiază în sala de ședințe a casei orașului (strada Măcelarilor nr. 2).

## Ordinea de zi:

1. Raport asupra anului de gestiune 1901.
2. Raportul consiliului de supraveghere asupra bilanțului și a conturilor încheiate.
3. Integritatea consiliului administrativ
4. Alegerea din nou a consiliului de supraveghere.
5. Propuneri eventuale.

Sibiu, în Aprilie 1902.

Consiliul de administrare  
a băncii gen. de asigurare m. „Transsylvania”.

NB. Drept la vot posedă fiecare persoană care a încheiat cu banca un contract de asigurare direct. Substituirea prin un plenipotențiat este admisibilă.



## „Omoritor de insecte” neîntrecut.

Cumpărați „numai în sticle”.

Se află în Sibiu la d-nii:

Julius Balmannn,  
Johann Billes,  
F. Binder,  
„Concordia”,  
societate comercială pe acții.

Ludwig Fuchs,  
A. R. Grell,

Gustav Gürtler,  
Ludwig Gürtler,  
Friedrich Homm,  
Franz Jahn Söhne,  
Victor Jauernig,  
Carl Kirschner,  
Johann Michael Klein,  
Ludwig Kurowski,  
J. B. Misselbacher,  
J. C. Molnar, apoteca,  
F. A. Reissenberger,  
E. Rummler, apotecar.

G. Scheyding,  
Johann Schneider,  
Rudolf Schuster,  
Josef Schwarz,  
Carl Tartler,  
Franz J. Wagner,  
Wilhelm Wazek,  
Josef Zimmermann.

Afară de acestea mai sunt depozitate  
în tot locul unde sunt espuse placate.

## Croitoarea de dame

Bulhack

locuște 118 3—3

str. Măcelarilor nr. 30.

## Oculări de struguri

în calitate de usantă. 42 sorte pentru  
desert și vinuri de soiuri curate lierez pe  
lângă garanță completă

GARD VIU,

sade și semințe de Gledicia  
pentru proprietari și comune pe lângă  
o plată în rate trianuale.

Un gard provăzut cu spini uriași, care  
se desvolă foarte curând. Un astfel de  
gard se formează în 1—2 ani, dând o  
îngrăditură trainică, care e foarte ieftină  
și împiedică nu numai intrarea oamenilor,  
ci și a celor mai mici animale. La fiecare  
comandă se adaugă un prospect cu in-  
strucțiunile pentru folosire. 1000 de sade  
sunt de ajuns pentru 200 m. Preț 6 fl.

Sade de nuci asigură un venit fru-  
mos, din care cauză  
și sunt răspândite în timpul din urmă în  
numeroase gospodării. Catalogul prin-  
cipal pe hârtie fină satinată se trimite la  
dorință fiecăru. Afară de catalog capătă  
ori-cine o carte gratuit și franco, al cărei  
cuprins poate fi de mare folos pentru  
familie, fie la țară, fie la oraș. Procu-  
rarea acestui catalog e de interes chiar  
și pentru aceia, cari și-au procurat deja  
cele de lipsă sau nu mai vreau să-și  
procure anul acesta. Adresa:

„Ermelléki első szőlőoltványtelep”  
Nagy Gábor,  
Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

841 18—20

Indispen-  
sabil  
pentru  
dame

Frumușeta femeiască

Efect  
grăbnic  
miraculos

poate fi câștigată, potențată și menținută  
prin eseculul și cel mai sigur preparat

Crema-Margareta,

care chimic este curată, nu conține nici  
mercuriu, nici plumb, e absolut nestrică-  
cioasă și neuneuroasă.

Această universal renumită pomadă de  
obraz delată după câteva zile pistruiele,  
pete de fect, jubruțele, carii de piele (mit-  
eseri) și celelalte necurății de piele. Ne-  
tezeste sbrăcelile, crețele, urmele vârstului  
și dă obrazului o culoare albă, lucie și  
delicată.

Mijloc esecul pentru înfrințelor  
soarelui și vântului.

Prețul: un borcan mic 1 cor., unul mare  
2 cor., Pudră-Margareta 1 cor. 20 bani,  
Săpun-Margareta 70 bani, Păstă de dinți  
Margareta 1 cor., Apă de obraz Mar-  
gareta 1 cor.

Numeroase scrisori de recunoștință  
și mulțumită.

Cu rambursă ori pe lângă trimiterea înaintea  
a prețului expediază inventarul:

K. FÖLDES,  
farmacist în Arad.

Se capătă în toate farmaciile, droguerie și  
parfumeriile.

Depozite în Sibiu  
la Parfumeria Meltzer, Carl Arz, apotecarii  
K. Herzberg și G. Breinstöfer, Fr. Karl Jickel,

I. C. Molnar, Karl Müller,  
Karl Heerich, Erwin  
Rummler, August Teusch

100 2—5

Cel mai bun  
cosmetic  
pentru  
frumusețe

CAFEA

din FIUME din FIUME

5 chigr. Manilla 13 cor. 50 bani.

5 chigr. Cuba-nouă 15 cor.

5 chigr. cafea „Cuba” 16 cor. 50 b.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

5 chigr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

## Luminări de biserică

în tot felul de forme și mărimi, albe sau cu flori,  
de stearină, ceară curată și ceară amestecată.

Toate felurile de luminări de ceară  
precum și toate mărfurile de ceară se pot cumpăra mai bine  
dela fabrica de luminări

GUSTAV MELTZER,

Sibiu, strada Gușteriței nr. 25.

Tot acolo se cumpără ceară de albine curată în ori-ce cantitate  
și cu prețurile cele mai mari.

125 5—

## Santalul Egger

între cu puterea lui vindecătoare mijloacele din străinătate.

E un mijloc probat, recomandat de medici

la boalele beșice și ale țevii și în toate acele casuri, în  
cari medicii recomandă uleiul Santal, copaivă sau cubeba.

## SANTAL EGGER

e de o eficacitate surprinzătoare la boalele tineretelor,  
din cauza că conține uleiul curat Santal din India ostică.

Si medicii îl apreciază, recomandându-l.

Prețul unei sticle 3 cor. În provincie se trimite după  
anticiparea banilor cu cor. 3.40.

Numai cel-ce are marca de apărare, care e compusă din  
un cap de tigru, e veritabil.

Se capătă în mai toate farmaciile.

Depositar principal „Nador gyógyszerár”, Budapesta,  
VI., Váci-körút 17.

84 10—80

## Intinde mâna norocului!

Mulți deja s'au făcut fericiți prin cumpărarea unui los dela noi.

Loteria cea mai bogată în șanse, din toată lumea, e loteria de clase reg. ung. priv.,  
care acuzi va începe de nou. Din

100.000 losuri se sortesc 50.000 cu câștiguri în bani.

Cel mai mare câștig în cazul cel mai norocos

1,000.000 coroane.

1 premiu 600.000, 1 câștig 400.000, 200.000, 2 100.000, 1 90.000,  
80.000, 70.000, 2 60.000, 1 40.000, 5 30.000, 1 25.000, 7 20.000,  
3 15.000, 31 10.000, 67 5.000, 3 3.000, 432 2.000,  
763 1.000, 1238 500, 90 300, 31.700 200, 3.900 170, 4.900  
130, 50 100, 3.900 80, 2.900 40. În total

13.160.000 coroane, sau treisprezece milioane 160.000 coroane.

## GLÜCKSKALENDER.

| Jänner                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Feber                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | März                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | April                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Mai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Juni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Juli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | August                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | September                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | October                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | November                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Dezember |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 | D 1 978<br>M 2 2873<br>F 4 6588<br>S 5 83540<br>S 6 2887<br>M 7 32701<br>D 8 51630<br>F 9 65900<br>S 10 83602<br>M 11 978<br>D 12 13440<br>F 13 15167<br>M 14 17032<br>D 15 18377<br>F 16 19636<br>S 17 21340<br>M 18 23001<br>D 19 24662<br>F 20 26323<br>S 21 27984<br>M 22 29645<br>D 23 31306<br>F 24 32967<br>S 25 34628<br>M 26 36289<br>D 27 37950<br>F 28 39611<br>S 29 41272<br>M 30 42933<br>D 31 44594 |          |

Wann habe ich Geburtstag? Jeder versuche sein Glück mit der an seinem Geburtstag ver-  
zeichneten Nummer. In diesem Kalender ist an jedem Tage des  
Jahres eine Nummer verzeichnet, welche bei umgehender Be-  
stimmung von uns bezogen werden kann, so dass Jedem die Wahl  
seiner Nummer freisteht. Sollte die Nummer inzwischen vergriffen sein, so senden Ihnen eine ähnliche.

intreagă întreprinderea stă sub controla statului.

Prețul, conform planului, pentru losurile originale la cl. I. este:

pentru o optime (1/8) fl. —75 sau cor. 1.50 pentru un pătrar (1/4) fl. 1.50 sau cor. 3—

„o jumătate (1/2) „ 3— „ 6— „ un los întreg (1/1) „ 6— „ 12—

și se vor trimite cu rambursă, ori pe lângă anticiparea prețului. Planuri oficiale gratis.

Comandele pentru losuri originale sunt a se trimite până la

1 Mai a. c.

direct la

Filiale:  
Waitznering nr. 4.  
Museumring nr. 11.  
Elisabethring nr. 54. Budapesta, VI., Theresienring 46/a.

Multe și foarte mari câștiguri am plătit până acum stimatei noastre clientele și chiar  
în timp scurt peste 6 milioane de coroane.

Bilet de comandă spre folosire. St. d. A. Török & Comp., colecători principali Budapesta.

Rog să trimiteți pentru I. cl. los original de al loteriei de clasă reg. ung. priv. și planul oficial.

Prețul în cor. } îl veți încasa cu rambursă } A se șterge ceea-ce  
urmează cu mandat postal. } nu e de lipsă.

Adresa escată.

114 2—8

## DEPOSITUL

Primei fabrici de luminări de stearină în Sibiu

Piața-mare nr. 6 și Strada Turnului nr. 27

recomandă afară de produsele ei în luminări de stearină, săpunuri,  
mărfuri de toaletă, toate soiurile de parfumerii indigene și  
străine, săpunuri de toaletă precum și toate celelalte articole  
de brânza aceasta, pe lângă prețuri extrem de moderate.

Pentru sărbătorile Paștilor se atrage deosebit atenția asupra

luminărilor pentru biserică

albe și cu flori.

184 2—8